

Кодекс поведінки групи

TOI TOI & DIXI GROUP



It's all about people – it's all about us.



Структура

Передмова керівництва компанії
Кодекс поведінки

- I. Під час нашої діяльності ми дотримуємось законів і керуємось принципами чесності та поваги у відносинах із нашими клієнтами, конкурентами й іншими діловими партнерами.
- II. Повага один до одного на робочому місці
- III. Охорона навколишнього середовища, охорона здоров'я та безпека
- IV. Наша відповідальність перед компанією та нашими діловими партнерами
- V. Заборона хабарництва та корупції
- VI. Справедлива конкуренція
- VII. Відділення особистих інтересів від ділових
- VIII. Відвертість і щирість
- IX. Контактна особа

Передмова керівництва компанії

Наш концерн постійно розвивається. Розвиток і постійні зміни – це динамічний процес, на шляху якого нас щодня чекають виклики.

Важливою передумовою постійного розвитку та тривалого успіху є чітко визначені корпоративні цілі й обов'язкові для виконання правил. У зв'язку з цим ми вирішили визначити чіткі правила та записати їх у цей кодекс поведінки. Правила цього кодексу поведінки сприяють дотриманню нами принципів чесності та відповідальності у відносинах із колегами, клієнтами й іншими людьми. Крім цього, вони допомагають нам завчасно виявити можливі правопорушення й уникнути їх.

Це має дуже важливе значення, оскільки під час нашої щоденної діяльності ми піклуємось про основні потреби наших клієнтів. Щоб відповідати найвищим вимогам – наших клієнтів і нашим власним, – ми повинні забезпечити відмінне та надійне обслуговування та під час своєї діяльності, дотримуватись принципів чесності та довіри, а також усіх положень законодавства та внутрішніх правил. Лише завдяки бездоганній діяльності ми можемо заслужити довіру наших клієнтів і ділових партнерів.

Тому ми наполегливо рекомендуємо всім членам групи прочитати ці правила та дотримуватись їх під час щоденної діяльності.

Ваше керівництво,



Max Teichner
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke
Chief Operating Officer

Torsten Jagdt
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz
Chief Technology Officer

Кодекс поведінки

Цей кодекс поведінки поширюється на працівників компанії TOI TOI & DIXI Group GmbH та її філій у Німеччині й за кордоном (далі «TOI TOI & DIXI Group»). Він слугує єдиною політикою для комерційної діяльності керівництва та працівників TOI TOI & DIXI Group (як для жінок, так і для чоловіків використовується термін «працівники»).

Якщо в деяких країнах, у яких TOI TOI & DIXI Group має свої представництва, діють правові положення або правила, які відхиляються від положень кодексу поведінки, необхідно дотримуватися більш суворих положень.



I.

Під час нашої діяльності ми дотримуємось законів і керуємось принципами чесності та поваги у відносинах із нашими клієнтами, конкурентами й іншими діловими партнерами.

Зрозуміло, що під час нашої діяльності ми дотримуємося всіх чинних законів, положень і внутрішніх правил.

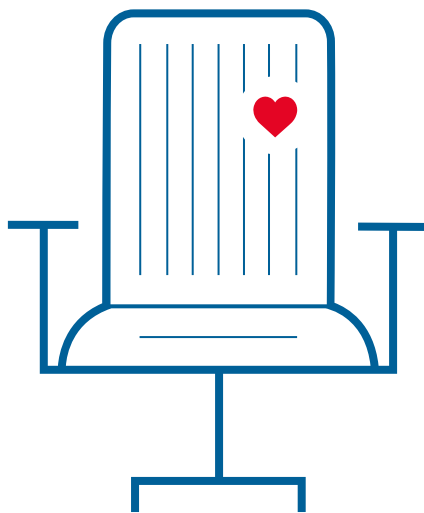
Ми усвідомлюємо, що порушення закону може призвести до накладення високих штрафів, судового переслідування, виключення з державних або приватних тендерів, виникнення вимог про відшкодування збитків, а також до втрати іміджу.

Усі працівники, які беруть участь в укладенні та виконанні договорів із державними органами, повинні дотримуватись місцевих законів і приписів, дійсних для таких договорів, розуміти їх і в разі сумнівів звертатись за юридичною консультацією. При цьому відповідальність несе місцеве керівництво.

У відносинах із клієнтами, конкурентами й іншими діловими партнерами для нас дуже важливо дотримуватись принципів чесності та поваги. Саме тому ми ставимося до наших ділових партнерів та інших контактних осіб так, як би хотіли, щоб ставились до нас.

3: Чи можлива втрата іміджу справді настільки погано відображається на діяльності компанії?

В: Ще б пак! Кілька років тому одна з відомих німецьких газет вийшла під таким заголовком: «Несправність переносної туалетної kabіни: Станція Марієнплац (Merianplatz) заблокована». Хоча й відповідальність за те, що станція метро була зачинена протягом кількох годин, ніс конкурент, наслідки цього інциденту негативно вплинули також і на компанію TOI TOI & DIXI. Необхідно було звернутись до адвоката та подати спростування. Газета вилучила неправдиву заяву, але помилкові негативні заголовки закарбувалися у свідомості читачів.



II.

Повага один до одного на робочому місці

Під час нашої діяльності ми керуємось принципами лояльності та справедливості. У нас немає місця для дискримінації та домагань. Прикладами поведінки, яка для нас взагалі неприйнятна, можуть бути залякування та переслідування, небажані сексуальні домагання, словесні зловживання, залякування й образлива поведінка, як-от насильство або загроза насильства.

Будь-яка форма дискримінації заборонена. Вік, колір шкіри, походження, релігійні та політичні переконання, стать і сексуальна орієнтація не можуть бути підставою для знущання та переслідування.

Про таку поведінку потрібно сміливо повідомити винувату в цьому особу, керівника або відповідального працівника відділу роботи з персоналом. У розділі VIII визначено інших відповідальних працівників, до яких можна звернутись у будь-який час.

3: Що означає дискримінація?

В: Дискримінація полягає в іншому ставленні до людей через їхню фактичну або усвідомлену приналежність до певної групи чи меншості.



III.

Охорона навколишнього середовища, охорона здоров'я та безпека

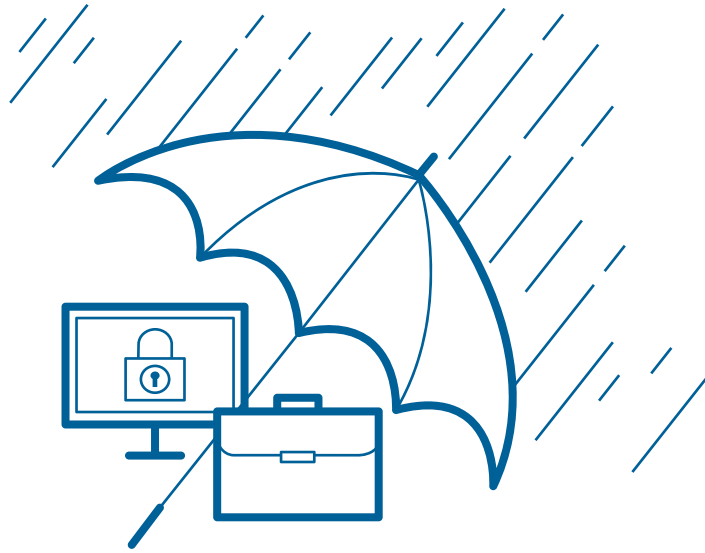
Безпека на робочому місці та безпека наших послуг і товарів є надзвичайно важливою.

Тому кожен працівник на своєму робочому місці несе відповідальність за захист людей і навколишнього середовища. Усі працівники повинні завжди дотримуватися законів, приписів і внутрішніх керівних принципів з охорони навколишнього середовища, безпеки обладнання й охорони праці, а також сприяти дотриманню цих правил колегами.

Будьте обережні та переконайтесь, що вашому здоров'ю та здоров'ю інших людей ніщо не загрожує. Потрібно уникати та запобігати нещасним випадкам. Необхідно суворо дотримуватися відповідних положень закону, які регулюють дорожній рух, і всіх правил техніки безпеки. Вплив на навколишнє середовище має бути мінімальним і не має перевищувати встановлений законом рівень.

3: Що потрібно робити в разі автомобільної аварії?

В: Забезпечте захист місця аварії. Негайно одягніть сигнальний жилет, установіть знак аварійної зупинки й підготуйте аптечку першої допомоги та вогнегасник. У разі травмування якнайшвидше викличте службу швидкої допомоги.



IV.

Наша відповідальність перед компанією та нашими діловими партнерами

Ми несемо відповідальність за власність компанії, тому забезпечуємо її належний захист від втрати або пошкодження.

Власністю компанії вважається надане обладнання (транспортні засоби, офісне приладдя, ІТ-обладнання тощо), а також наявна конфіденційна інформація, зокрема комерційна таємниця, дані про працівників і клієнтів.

Конфіденційна інформація не підлягає розголошенню. Кожен, хто використовує конфіденційну інформацію для власної вигоди або розголошує її іншим особам без дозволу, підлягає судовому переслідуванню.

З: Що таке комерційна таємниця?

В: Комерційною таємницею може бути ділове листування (наприклад, дані клієнтів і замовлень, ділові листи, договірні документи, баланси підприємств, рахунки постачальників, вихідні розрахунки, джерела постачання, умови, ринкові стратегії), дані виробничого процесу (наприклад, креслення, послідовність етапів процесу).

Наші клієнти, працівники й інші зацікавлені особи сподіваються, що ми обробляємо надану ними інформацію та особисті дані відповідно до чинного законодавства. **Тому ми збираємо, зберігаємо або обробляємо особисту інформацію, лише якщо вона необхідна для визначених, однозначних і юридично дозволених цілей.**

Безпека даних і їх обробки забезпечується відповідними технічними й організаційними заходами. Кожен працівник повинен особливо ретельно дотримуватись правил захисту даних, які стосуються сфери його діяльності.

Ми забезпечуємо конфіденційність секретної інформації компанії, наших клієнтів, працівників та інших ділових партнерів. Зобов'язання щодо дотримання конфіденційності стосується зокрема приватної сфери та соціальних мереж.

З: Я невпевнений, що правильно зрозумів термін «особисті дані». Чи не могли б ви пояснити детальніше?

В: Особисті дані – це особиста інформація про людину, яку вона повідомляє про себе, або яку легко визначити. До особистих даних належить, наприклад, ім'я, адреса, номери телефону, адреси електронної пошти, дата народження, банківські реквізити, зарплата характеристики або особистий ідентифікаційний номер.



V.

Заборона хабарництва та корупції

Ми не допускаємо корупції та завдяки прозорості процесів уникаємо навіть враження корумпованої поведінки.

Пряма або непряма пропозиція або надавання недопустимих переваг (давання хабара), а також приймання таких переваг (отримання хабара) суворо заборонені в будь-якій формі. Ми сподіваємось, що наші працівники не приймають і не пропонують хабарі, а також не беруть участь у корупційних діях безпосередньо або через третіх осіб.

Ця заборона поширюється на всі відносини з державними органами, державними службовцями або іншими посадовими особами (підкуп державних службовців), а також на ділові відносини з компаніями або представниками приватних підприємств (хабарництво в бізнесі) у країні та за кордоном.

Порушення цієї заборони карається кримінальною відповідальністю. Корупція та хабарництво карається штрафом і, крім цього, може призвести до втрати робочого місця.

З: Що таке корупція?

В: Корупція – це те ж саме, що й хабарництво і означає зловживання владою для власної вигоди. Наприклад, працівник компанії, який займається видаленням відходів, скористається своєю владою, щоб отримати необґрунтовану додаткову плату за спорожнення транспортного засобу.

Необхідно уникати будь-яких проявів нечесності та недобросовісності. Тому не варто робити жодних пропозицій, обіцянок, запрошень і подарунків, якщо вони можуть розцінюватися як спроба вплинути на посадову особу або ділового партнера чи підкупити його.

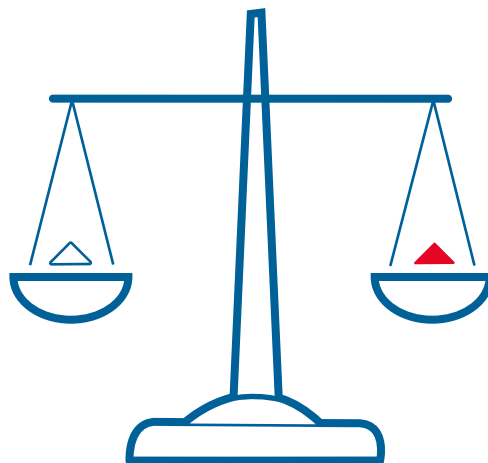
Це не стосується звичайних недорогих подарунків (наприклад, рекламних подарунків і сувенірів), а також запрошень на обід чи різні заходи.

Посадові особи не мають права приймати або пропонувати будь-які пропозиції, внески, запрошення або подарунки без попереднього письмового схвалення менеджера з дотримання вимог TOI TOI & DIXI Group.

Додаткову інформацію наведено в «Директиві про поводження з подарунками та гостинцями».

З: Хто вважається посадовою особою?

В: Посадові особи виконують завдання державного управління, і до них належать державні службовці (співробітники поліції, митники, податківці тощо), судді, міністри або адміністративні працівники.



VI.

Справедлива конкуренція

Ми прагнемо до справедливої конкуренції. Як лідер галузі, ми забезпечуємо відмінну якість і високий рівень продуктивності та **не допускаємо дій, які порушують свободу конкуренції**, наприклад, договір про ціну та розподіл ринку з конкурентами і постачальниками, зловживання домінуючим положенням на ринку або неприпустимий обмін інформацією між конкурентами.

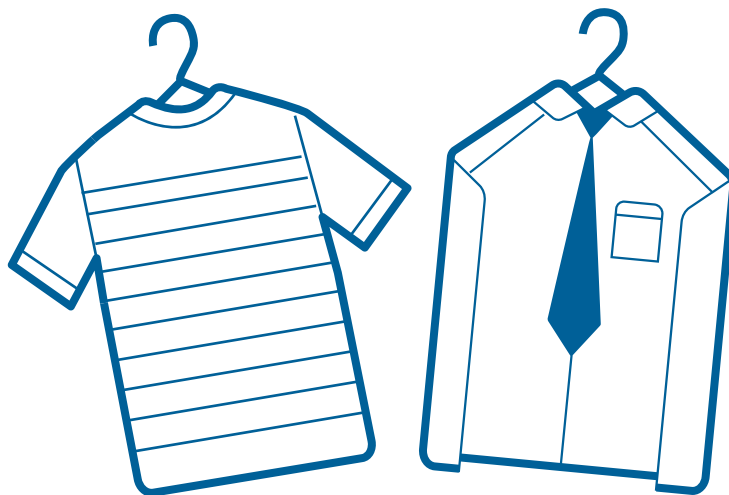
Тема конкурентного права дуже складна. Водночас порушення конкурентного/антимонопольного законодавства призводять до накладення великих штрафів, у деяких країнах – навіть до кримінального переслідування.

Відповідальність за дотримання місцевого конкурентного й антимонопольного законодавства несе місцеве керівництво. У разі виникнення сумнівів зверніться до менеджера з дотримання вимог TOI TOI & DIXI Group та/або зверніться за юридичною консультацією.

Додаткову інформацію наведено в «Директиві про конкурентне й антимонопольне законодавство».

З: Мій знайомий працює в конкурента. Він постійно намагається поговорити зі мною про формування ціни. Чи можна з ним це обговорювати?

В: Ні. Навіть обмін інформацією про ціну може розглядатися як спроба розголошення ціни, що є неприпустимим.



VII.

Відділення особистих інтересів від ділових

Ми очікуємо від наших співробітників лояльного відношення до компанії. Успіх у бізнесі приносить користь усім працівникам. Проте успіху в бізнесі можна досягнути, лише якщо всі працівники діють в інтересах компанії та не віддають перевагу особистим інтересам над інтересами компанії.

Тому ми заохочуємо наших співробітників уникати ситуацій, коли особисті інтереси, навіть якщо вони очевидні, суперечать інтересам TOI TOI & DIXI Group. **Під час прийняття ділових рішень не можна керуватись особистими інтересами та відносинами.** Ділові відносини можуть налагоджуватись або підтримуватись лише за фактичними критеріями.

Не кожен конфлікт інтересів є проблемою. Ми хочемо, щоб ділові рішення були об'єктивними та справедливими. Це можна забезпечити за допомогою прозорих методів роботи з можливими конфліктами та вчасного повідомлення про них. Це стосується також наявних, можливих конфліктів інтересів. Для цього зверніться до свого безпосереднього керівника. У розділі VIII визначено інших відповідальних працівників, до яких можна звернутись у будь-який час.

З: Як виникають конфлікти інтересів?

В: Конфлікт інтересів може виникати в таких випадках: 1) вторинна діяльність; 2) часткова участь в організаціях конкурентів, ділових партнерів та інших компаніях; 3) ведення бізнесу із членами сім'ї або іншими родичами чи приймання рішень щодо них.

З: Хто вважається членом сім'ї або іншими родичами?

В: Наприклад, 1) чоловік/дружина; 2) цивільний чоловік/дружина; 3) батьки, батьки дружини/чоловіка, вітчим і мачуха; 4) діти, пасинок/падчерка; 5) брати й сестри, зведені брати й сестри; 6) друзі, близькі знайомі; 7) інші особи, з якими вас пов'язують тісні особисті або ділові відносини.



VIII.

Відвертість і щирість

Якщо ви вважаєте, що у вашому робочому середовищі щось функціонує неправильно, про це необхідно заявити відкрито. Помилки трапляються. Якщо трапляються помилки, потрібно покращити свою діяльність.

Якщо ви вважаєте, що будь-яка дія чи поведінка порушує цей кодекс поведінки, внутрішні правила, закони чи приписи, про це потрібно повідомити.

Працівники, які навмисно не звертають увагу на неправомірну поведінку, не повинні боятись негативних наслідків, навіть якщо зауваження виявляться необґрунтованими. Необхідно уникати свідомо хибних підозр, які матимуть наслідки для винуватця.

Зауваження можна повідомляти анонімно. Уся вхідна інформація розглядається конфіденційно та з належною ретельністю. Усі вказівки дотримуватимуться й за потреби будуть вжиті відповідні заходи. За бажанням можна отримати відповідь на ваше зауваження.

Порушення правил, внутрішньої політики або законів, описаних у кодексі поведінки, може мати серйозні наслідки для компанії та її працівників. Допоможіть вчасно виявити порушення або запобігти його виникненню.

Існує кілька способів вирішення проблем:

Зверніться до

- керівника або начальника відділу;
- спеціаліста відділу роботи з персоналом;
- місцевого спеціаліста із правових питань;
- менеджера з дотримання вимог TOI TOI & DIXI Group;
- нашої зовнішньої довідкової системи, яка цілодобово доступна онлайн або за телефоном:

онлайн:

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

гаряча лінія:

Європа +49 2102 9538001

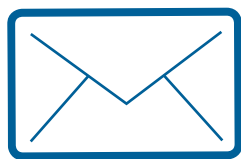
США +1 404 8239020

Азія +852 800931713

Під час використання онлайн-форми або телефону гарячої лінії у вас є можливість зробити запит анонімним, якщо в цьому є потреба.

З: Я боюсь негативних наслідків для себе. Як зробити запит анонімним?

В: Можна створити ще одну електронну пошту й написати з неї за адресою compliance@toitoidixi.com. Крім цього, можна скористатись нашою зовнішньою довідковою системою! за телефоном або онлайн. У цьому випадку гарантується абсолютна анонімність, якщо в цьому є потреба.



IX.

Контактна особа

Якщо у вас виникли запитання щодо змісту кодексу поведінки, юридичних вимог або фактичних обставин справи, зверніться до місцевого спеціаліста із правових питань або менеджера з дотримання вимог TOI TOI & DIXI Group

Катя Шютцеберг

Адреса електронної пошти:

katja.schuetzeberg@toitoidixi.com

або compliance@toitoidixi.com

Тел: +49 2102 852 128

З: Що робити, якщо питання не розглядається в кодексі поведінки?

В: Звісно, кодекс поведінки не може охопити всі питання та ситуації, які відбуваються в повсякденній діяльності. Якщо у вас виникли запитання, зверніться до керівника, місцевого спеціаліста із правових питань або менеджера з дотримання вимог TOI TOI & DIXI Group.

